



## Protokollauszug des Gemeinderats

Sitzung vom 14. Juli 2021

---

### 166 Trafostation TS29 Feuerwehr, Kreditantrag / öffentlich

---

#### 1 Ausgangslage

Die Transformatorenstation TS29 Feuerwehr ist im Gebäude der Feuerwehr an der Aufdorfstrasse eingebaut und versorgt die umliegenden Verbraucher. Die Anlagen der Transformatorenstation sind sanierungsbedürftig. Mit diesem Projekt werden die Transformatoren, die Mittelspannungs- und Niederspannungsschaltanlage ersetzt und an das Netzleitsystem angebunden. Die Planung erfolgt im 3. Quartal 2021 und die Realisierung wird im 1. Quartal 2022 abgeschlossen.

#### 2 Zuständigkeit und Bezug zur Strategie

Für den Beschluss ist gemäss Art. 18 der Gemeindeordnung der Gemeinderat zuständig. Der Beschluss verfolgt die Vision zukunftsorientiert der Strategie 2028.

Der Beschluss entspricht dem strategischen Ziel moderne Infrastrukturen für Energie, Kommunikation und Mobilität der Strategie 2028 Nummer 4.1..

#### 3 Erwägungen

##### Energiestrategie 2050

Die Erneuerung der Transformatorenstation Feuerwehr ist eine Massnahme, welche das Stromversorgungsnetz in Männedorf auf die kommenden Herausforderungen der Energiestrategie 2050 vorbereitet (z. B. Einspeisungen Energie von Photovoltaikanlagen, Steigerung Energiebedarf durch E-Mobility etc.).

##### Umsetzung Empfehlungen der EKZ-Netzstudie 2018

Im Auftrag der Energieversorgung Männedorf legte das EKZ im Jahr 2018 eine Netzstudie vor. Diese beinhaltet den Zustand des Stromnetzes der Gemeinde Männedorf, eine Beurteilung und Verbesserungsmassnahmen. Insgesamt ist ein gut ausgebautes Mittelspannungsnetz mit hoher Versorgungssicherheit vorhanden und der Betrieb ist einfach handhabbar.

Zu den vorgeschlagenen Verbesserungen gehört die regelmässige Einplanung neuer Transformatorenstationen. Mit dem Projekt Erneuerung TS29 Feuerwehr wird eine Etappe umgesetzt.

### Fachtechnische Begleitung, Arbeitsvergabe

Für die fach- und vorschriftengemässe Umsetzung wird die Firma Pflugshaupt Engineering-AG, 8627 Grüningen als Fachplaner mit der Ausarbeitung und Begleitung des gesamten Planungsprozesses und der Beschaffung beauftragt.

### **4 Finanzen und Folgekosten**

Für 2021 wird ein Kredit von CHF 450'000 exkl. MwSt. beantragt.

Es handelt sich um eine gebundene Ausgabe gemäss § 103 GG für deren Bewilligung der Gemeinderat zuständig ist.

Aufgrund von § 5 VGG ist die Gemeinde verpflichtet, für die ordnungsgemässe Aufrechterhaltung der entsprechenden Dienste oder Aufgaben besorgt zu sein. Hierzu gehört auch der Ersatz der ausgedienten Anlagen der Transformatorenstation.

Ein sachlich erheblicher Ermessensspielraum ist vorliegend nicht gegeben, da die Aufgabe der Energieversorgung weiterhin erfüllt werden muss. Die ausgedienten Anlagen werden durch Anlagen des gleichen Typus ersetzt. Der Verwendungszweck bleibt derselbe. Wenn technische Sachmittel erneuert werden, liegt auch eine gebundene Ausgabe vor, wenn diese Ersatzgeräte den neuesten Standard der Technik aufweisen.

In zeitlicher Hinsicht besteht kein erheblicher Ermessensspielraum. Die Lebensdauer ist gemäss Unterhaltsplanung überschritten, die Geräte entsprechen nicht mehr dem Stand der heutigen Technik, Ersatzteile sind nur noch bedingt erhältlich, wodurch die Kosten für den Unterhalt steigen.

In örtlicher Hinsicht liegt kein Entscheidungsspielraum vor, da es sich um eine ortsgebundene Anlage handelt.

Im Budget 2021 sind CHF 48'000 exkl. MwSt. enthalten und im Finanzplan 2020 -2024 sind Ausgaben von CHF 496'000 enthalten.

Die Verbuchung erfolgt in der Investitionsrechnung, KOA 503084 (Projekt 619125 und KST 61906).

Die Vergaben werden an den Abteilungsleiter Infrastruktur und Hochbau delegiert.

### Terminplan

Phase	Termin / Zeitbedarf
Genehmigung (Projekt, Kostenvoranschlag, Kredit)	Juli 2021
Planung Bauprojekt und Ausschreibung	Q3 2021
Realisierung	Q4 2021 – Q1 2022

## Kostenvoranschlag

Positionen		Trafostation
Betrag in CHF		Kredit [exkl. MwSt.]
1	Technische Anlagen (Kostenschätzungen)	
	- 2 Transformatoren	50'000.00
	- 1 Mittelspannungsschaltanlage	43'000.00
	- 1 Niederspannungsschaltanlage	50'000.00
	- NISV-Installationen	30'000.00
	- Primär- und Sekundärverbindungen	50'000.00
	- Anbindung an Leitsystem (LWL-Einbau)	60'650.00
	- Netzarbeiten und Provisorien	35'000.00
	- Div. Installationen und Erdung	8'000.00
2	Bauliche Massnahmen (Kostenschätzung)	
	- Demontage und Entsorgung	33'000.00
	- Bauliche Anpassungen und Erneuerung Treppe	
3	Planung, Projektleitung und Bauleitung (Honorare extern)	
	- Externe Planung, Bauleitung und Inbetriebnahme 65'900	63'200.00
	- Projektleitung inkl. 3 Submissionen Einladungsverfahren 39'082.50	
4	- ESTI-Gebühren (MwSt. befreit)	5'000.00
5	- Unvorhergesehenes ca. 5%	22'150.00
<b>Total</b>		<b>450'000.00</b>
<b>Kredite exkl. MwSt.</b>		<b>450'000.00</b>
gebunden oder neu		Gebunden
Budgetkredit (ja, Jahr oder nein)		ja, 2021

Kostenart	503084
Projektnummer	619125
Kostenstelle	61906
Steuern oder Gebühren	Gebühren
Investitionsrechnung (IR) oder Erfolgsrechnung (ER)	IR
Finanzplan	2020 - 2024
einmalig oder wiederkehrend	Einmalig
Nachtrags- (NK) oder Zusatzkredit (ZK)	
Einnahmen (ja oder nein)	Nein
Verpflichtungskreditkontrolle (ja oder nein)	Ja

**5 Submission**

Eine Submission ist nicht erforderlich, da der Schwellenwert für sämtliche Lieferpakete gemäss Interkantonaler Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IvöB) Anhang 2, Verfahrensart Lieferungen von CHF 100'000 nicht erreicht wird.

Eine Submission für die Dienstleistungen ist nicht erforderlich, da der Schwellenwert gemäss Interkantonaler Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IvöB) Anhang 2, Verfahrensart Dienstleistungen von CHF 150'000 nicht erreicht wird.

## 6 Öffentlichkeit

Der Beschluss ist öffentlich.

## 7 Kommunikation und Publikation

Der Beschluss wird im Juni 2021 amtlich publiziert, weil gebundene Ausgaben über CHF 250'000 gemäss § 105 Gemeindegesetz amtlich zu publizieren sind.

## 8 Dispositiv und Verteiler

Der Gemeinderat

b e s c h l i e s s t:

1. Für die Erneuerung der Transformatorenstation TS29 Feuerwehr wird ein Kredit von CHF 450'000 exkl. MwSt. bewilligt.
2. Es handelt sich um eine gebundene Ausgabe.
3. Im Budget 2021 sind CHF 48'000 exkl. MwSt. und im Finanzplan 2020-2024 sind Ausgaben von CHF 496'000 enthalten.
4. Die Verbuchung der Ausgaben erfolgt in der Investitionsrechnung, KOA 503084 (Projekt 619125 und KST 61906).
5. Die gebundenen Ausgaben werden amtlich publiziert.
6. Die Vergaben werden an den Abteilungsleiter Infrastruktur und Hochbau delegiert.
7. Für die Planung, Beschaffung und Projektbegleitung wird die Firma Pflugshaupt Engineering AG, Stedtligasse 12, 8627 Grüningen zum Preis von CHF 63'200 exkl. MwSt. beauftragt.
8. Rechtsmittelbelehrung: Gegen diesen Beschluss kann von der Veröffentlichung an gerechnet, beim Bezirksrat, Postfach, 8706 Meilen innert 5 Tagen schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen erhoben werden (§ 19 ff VRG). Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen.
9. Mitteilung durch Brief (Bestellung) der Abteilung Infrastruktur und Hochbau an:  
- Martin Pflugshaupt, Pflugshaupt Engineering AG, Stedtligasse 12, 8627 Grüningen

10. Mitteilung durch Protokollauszug an:

- Alexander Frei, Abteilungsleiter Infrastruktur und Hochbau
- Rico Strebel, Fachbereichsleiter Energieversorgung
- Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission
- [kreditkontrolle@maennedorf.ch](mailto:kreditkontrolle@maennedorf.ch)

Für den Protokollauszug



Jürg Rothenberger  
Gemeindeschreiber